

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

HR2071 HR2068 HR2067 HR2061	
EN Important information leaflet	
BG Брошура “Важна информация”	
CS Leták s důležitými informacemi	
ET Olulise teabe brošüür	
HR Letak s važnim informacijama	
HU Fontos tudnivalók	
KK «Маъызды ақпарат» кітапшасы	
LT Svarbus informacijos lankstinukas	
LV Brošūra ar svarīgu informāciju	
PL Ulotka informacyjna	
RO Broșură cu informații importanțe	
RU Буклет с важной информацией	
SK Leták s dôležitými informáciami	
SL Letak s pomembnimi informacijami	
SR List sa važnim informacijama	
UK Інформаційний буклет	

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR2071_HR2068_HR2067_HR2061_EEU_Safety_V1_0_2A2

3140 035 32461

English

1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

General

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.
Danger
Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

- Warning**
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
 - If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
 - Never use the blender jar or mill beaker to switch the appliance on and off.
 - Never let the appliance run unattended.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or metal capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.

- Caution**
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
 - Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
 - Do not exceed the maximum indication on the blender jar, the mill (specific types only) beaker and the chopper bowl (specific types only).
 - Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.

Blender

- Warning**
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
 - Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
 - Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
 - If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

- Caution**
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
 - To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
 - If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
 - Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
 - Do not let appliance run for more than 2 minutes at time.
 - Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
 - The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before you pour hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.

Filter (HR2067/HR2068 only)

- Caution**
- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
 - Never overload the filter. Do not put more than 70g dried soy beans or 150g fruit in the filter at the same time.
 - Always make sure the lid is closed/assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
 - Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
 - Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Chopper (HR2068 only)

- Warning**
- Make sure the coupling unit is securely fastened to the chopper bowl before you assemble the chopper onto the motor unit.
 - Do not touch the cutting edges of the chopper blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
 - Never reach into the chopper bowl with your fingers or an object while the appliance is running.
 - If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

- Caution**
- Always make sure the lid is properly assembled on the chopper bowl before you switch on the appliance.
 - If food sticks to the wall of the chopper bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.

Mill (HR2061/HR2067/HR2068 only)

- Warning**
- Make sure the blade unit is securely fastened to the mill beaker before you assemble the mill
 - beaker onto the motor unit.
 - Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.
 - Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

- Caution**
- Never use the mill for more than 30 seconds without interruption. Let the mill cool down for at least 1 minute between processing cycles.
 - Always process cloves, star anise and aniseed together. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
 - The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
 - The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
 - Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.

Citrus press (HR2061/HR2067/HR2068 only)

- Warning**
Make sure the coupling unit is securely fastened to the juice jug before you assemble the citrus press onto the motor unit.
Caution
Never use the citrus press for more than three minutes without interruption.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or chopper beaker is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill or chopper beaker is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Motor circuit protector

The appliance is equipped with a motor circuit protector that switches off the motor if the motor jams (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате пасатора, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Общи положения

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

- Опасност**
- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с текуща вода. Почистявайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

- Предупреждение**
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
 - С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизiran от Philips сервис или квалифициран техник.
 - Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
 - Никога не използвайте каната на пасатора или мелачката за включване и изключване на уреда.
 - Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
 - Този уред, не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
 - Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
 - Не докосвайте остриетата, особено когато уредаът е включен в контакта.
 - Ножовете са много остри.

- Внимание**
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към съглобяване, разглобяване или наемане на някоя от частите.
 - Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
 - Не превишавайте максималното количество, означено върху каната на пасатора, каната на мелачката (само за определени модели) и купата на кълъшаста приставка (само за определени модели).
 - Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в съответната таблица.

Пасатор

- Предупреждение**
- Никога не бъркайте в каната на пасатора с прсти или предмети, докато уредаът работи.
 - Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на пасатора, преди да сглобите каната към задвижващия блок.
 - Не докосвайте остриетата на режещия блок на пасатора, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
 - Ако режещият блок засне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са задръстили ножовете.

- Внимание**
- Никога не смилвайте в каната на пасатора продукти, по-горещи от 80°C.
 - За да избегнете разпиване, не смилайте повече от 1,25 литра течност в каната на пасатора, особено когато работите на високи обороти. Не смилайте повече от 1 литър в каната на пасатора, когато обработвате горещи течности или продукти, склонни към разпиване.
 - Ако по стената на каната полегнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.
 - Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен върху каната и дали мерителната чаша е поставена правилно в капака, преди да включите уреда.
 - Нарежете плодовете на по-дребни парчета, преди да ги сложите във филтъра.
 - Не оставяйте уреда да работи повече от 2 минути без прекъсване.
 - Винаги изключайте уреда да истине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.
 - Каната е стъклена и следователно - чуплива. Не я изпускайте върху твърди повове. Не допускате и резки температури промени. Ако каната е твърде студена, изплакнете я с хладка вода, преди да налейте в нея гореща течност. Ако стъклена кана се напука, спрете да я използвате.

Филтър (само за HR2067/HR2068)

- Внимание**
- Никога не използвайте филтъра за обработване на продукти, по-горещи от 80°C.
 - Никога не претоварявайте филтъра. Не слагайте във филтъра повече от 70 г сушени соевы зърна или 150 г плодове наведнъж.
 - Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен и дали мерителната чаша е поставена правилно в капака, преди да включите уреда.
 - Нарежете плодовете на по-дребни парчета, преди да ги сложите във филтъра.
 - Накисвайте сушените продукти, например соевите зърна, преди да ги сложите във филтъра.

Кълъшца приставка (само за HR2068)

- Предупреждение**
- Блокът за присъединяване трябва да е здраво затегнат към купата на кълъшаста приставка, преди да сглобите кълъшаста приставка към задвижващия блок.
 - Не докосвайте остриетата на режещия блок на кълъшаста приставка, когато боравите с нея или я почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
 - Никога не бъркайте в купата на кълъшаста приставка с пръсти или някакъв предмет, докато уредаът работи.
 - Ако режещият блок засне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са задръстили ножовете.

- Внимание**
- Винаги проверявайте дали капакът е добре поставен върху купата на кълъшаста приставка, преди да включите уреда.
 - Ако по стената на купата на кълъшаста приставка полегнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.

Мелачка (само за HR2061/HR2067/HR2068)

- Предупреждение**
- Режещият блок трябва да е здраво затегнат към каната на мелачката, преди да сглобите
 - каната на мелачката към задвижващия блок.
 - Никога не използвайте мелачката за смилане на много твърди продукти, като индийско орехче, едрокристална захар (небет-щекер) или ледени кубчета.
 - Не докосвайте остриетата на режещия блок на мелачката, когато я почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.

- Внимание**
- Никога не използвайте мелачката за повече от 30 секунди без прекъсване.
 - Оставяйте я да се охлажда за най-малко 1 минута между работните цикли.
 - Винаги обработвайте смилащите чесни, звездовидния ананас и ананасовото семе заедно с другите продукти. Ако се обработват отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на уреда.
 - Каната на мелачката може да промени цвета си, когато се използва за обработване на продукти като чесни, ананас и канела.
 - Мелачката не е подходяща за смилане на сурово месо. Вместо това използвайте пасатора.
 - Не използвайте мелачката за обработване на течни смеси например плодове сок.

Цитруспреса (само за HR2061/HR2067/HR2068)

- Предупреждение**
Блокът за присъединяване трябва да е здраво затегнат към каната за сок, преди да сглобите цитруспресата към задвижващия блок.
Внимание
Никога не използвайте цитруспресата за повече от 3 минути без прекъсване.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредаът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране



Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Когато видите символа на зачерканата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EC:



Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само когато каната на пасатора, на мелачката или на кълъшаста приставка са сглобени правилно към задвижващия блок. Ако каната на пасатора, на мелачката или на кълъшаста приставка са сглобени правилно, вградената защитна блокировка ще се отключи.

Защитен прекъсвач на мотора

Уредаът е снабден със защитен прекъсвач на мотора, който изключва мотора, ако той се задръсти (което може да се случи по време на интензивна обработка или ако уредаът не се използва съгласно указанията в ръководството за потребителя). В такъв случай първо изключете уреда, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да истине до стайна температура. След това проверете дали количеството на обработваните продукти не надвишава посоченото в ръководството за потребителя количество и дали нещо не блокира режещия блок.

2 Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím mixéru si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

Všeobecné údaje

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Nebezpečí**
- Motorovou jednotku nikdy neponožujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neprokluchujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
- Upozornění**
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
 - Pokud by při poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikováni pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
 - Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
 - Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru nebo nádobu mlynku k zapínání nebo vypínání přístroje.
 - Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
 - Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
 - Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehráli děti.
 - Dotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.

- Pozor**
- Před nasazením jakýchkoli dílů nebo jejich odnímáním či úpravami vždy přístroj odpojte od sítě.
 - Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučený společností Philips. Použijte-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
 - Nepřekračujte maximální hladinu vyznačenou na nádobě mixéru, nádobě mlynku (pouze některé typy) nebo misce sekáčku (pouze některé typy).
 - Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v příslušných tabulkách.

Mixér

- Upozornění**
- Nikdy nevákládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
 - Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mixéru.
 - Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů mixéru. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
 - Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním příšad, které ji zablokovaly.

- Pozor**
- Nikdy nepřlíte nádobu mixéru přísadami, které jsou teplejší než 80 °C.
 - Nenalevejte do nádoby mixéru více než 1,25 litru tekutin, především v případech, kdy je zpracovávat vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k rozliti. Pokud zpracováвате horké tekutiny nebo pěníve přísady, nenalevejte do nádoby mixéru více než 1 litr tekutin. Pokud se na stěnách nádoby mixéru přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
 - Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno na nádobě a odměrka je správně vložena do víka.
 - Nenechávejte přístroj v trvalém chodu déle než 2 minuty.
 - Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
 - Nádobá je vyrobená ze skla, proto se může rozbit. Nenechajte nádobu upadnout na podlahu. Nevystavujte ji ani extrémním teplotním výkyvům. Pokud je nádobá velmi chladná, vyplačnete ji před nalitím horké tekutiny vlažnou vodou. Pokud nádobá praskne, přestaňte ji používat.

Filter (pouze u modelu HR2067/HR2068)

- Pozor**
- Nikdy nefiltrujte přísady teplejší než 80 °C.
 - Filter nikdy nepřepřlítejte. Současné nepřlíte filtr větším množstvím než 70 g sušených spojých bobů nebo 150 g ovoce najednou.
 - Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno a odměrka je správně vložena do víka.
 - Ovoce nepřve rozkrájejte na malé kousky a teprve pak ho vkládejte do filtru.
 - Suché přísady, jako jsou například sojové boby, před vložením do filtru namočte.

Sekáček (pouze u modelu HR2068)

- Upozornění**
- Před nasazením sekáčku na motorovou jednotku zkontrolujte, zda je spojovací jednotka pevně připnevněna k misce sekáčku.
 - Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů sekáčku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
 - Nikdy nevákládejte do misky sekáčku prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
 - Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním příšad, které ji zablokovaly.

- Pozor**
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, zda je víko řádně nasazeno na misce sekáčku.
 - Pokud se na stěnách nádoby sekáčku přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
- Mlýnek (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068)**
- Upozornění**
- Před připevněním nádoby mlynku k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mlynku.
 - Nikdy mlynek nepoužívejte na mletí velmi tvrdých přísad, jako jsou mluškové ořechy, cukrkandl nebo kostky ledu.

- Při čištění se nedotýkejte nožové jednotky mlynku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.

- Pozor**
- Nikdy nenechávejte mlynek v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund. Než budete pokračovat ve zpracování, nechte mlynek vychladnout alespoň 1 minutu.
 - Hřebíček, badyán a anýz melte vždy dohromady. Pokud je budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů přístroje.
 - Pokud byste mlynek používali na mletí hřebíčku, anýzu nebo skořice, nádobka mlynku by se mohla zabarvit.
 - Mlynek není vhodný pro úpravu syrového masa. Pro tyto účely použijte mixér.
 - Mlynek rovněž nepoužívejte pro zpracování tekutých směsí, jako jsou ovocné šťávy.

Lis na citrusy (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068)

Upozornění
Před nasazením lisu na citrusy na motorovou jednotku zkontrolujte, zda je spojovací jednotka pevně připnevněna k nádobě na šťávu.
Pozor
Nikdy nepoužívejte lis na citrusy po delší dobu než 3 minuty bez přerušení.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:



Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci starého výrobku pomůže předjet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

Vestavěný bezpečnostní zámek

Tato funkce zajišťuje, že lze přístroj zapnout pouze se správně sestavenou nádobou mixéru, mlynku nebo sekáčku. Pokud je nádobá mixéru, mlynku nebo sekáčku řádně nasazena, integrovaný bezpečnostní vypínač se odblokuje.

Chránič obvodu motoru

Tento přístroj je vybaven chráničem obvodu motoru, který vypne motor, pokud dojde k jeho zablokování (k tomu může dojít při namáhavých úkonech nebo nebude-li přístroj používán dle pokynů v uživatelské příručce). Pokud k tomu dojde, přístroj nejdříve vypneře a odpojde je od elektrické sítě, pak jej nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Následně zkontrolujte, zda množství zpracovávaných přísad není větší než množství specifikované v uživatelské příručce, nebo zda něco neblokuje nožovou jednotku.

2 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips

Ettevaatus
Arge kunagi kasutage tsitrusepressi järest rohkem kui kolm minutit.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõigidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käsitsevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelelevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlusveõtt



Täie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringluse võtta ning uuesti kasutada.

Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügistati sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiv 2002/96/EÜ:



Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Tootle õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

Sisseehitatud ohutuslukk

Sisseehitatud ohutuslukk tagab, et saate seadme sisse lülitada ainult siis, kui olete kannikseri kannu, peenestaja nõu või hakkija kannu õigesti mootori külge kinnitanud. Kui kannikseri kann, peenestaja nõu või hakkija kann on korralikult kinnitatud, siis ohutuslukk avaneb.

Mootori vooluringi kaitse

Seade on varustatud mootori vooluringi kaitsmega, mis lülitab mootori välja juhul, kui see ummistub (mida võib ette tulla juhul, kui töödeklav kogus on suur või kui seadet ei kasutatata kasutusjuhendis toodud juhendite kohaselt). Kui mootori vooluringi kaitsle lülitab mootori välja, lülitage kõigepealt seade välja, eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmel sooja temperatuurile jahtuda. Seajärel veenduge, et töödeklavide koostisainete kogus ei ületa kasutusjuhendis ette nähtud kogust ning et miski ei ummistu lõiketera.

2 Garantii ja hooldus

Kui seadmeid vajavad hooldust, soovite lisateavet või teil on probleeme seadmete kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge aadressil www.philips.com või võtke ühendust kohaliku Philipsi klientideeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiioldikust). Kui teie riigis ei ole klientideeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Vážno

Prije korištenja miješalice pažljivo pročitajte ovu knjižicu s važnim informacijama i spremite je za buduće potrebe.

Općenito

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost
Jednicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite vlažnu krpu.

Upozorenje

- Prije uklopačivanja aparata, provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštena Philips servisi centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen kabl, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Posudu miješalice ili posudu mlinca nikada nemojte koristiti za uključivanje ili isključivanje aparata.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat uoklopačen. Rezači su vrlo oštri.

Pažnja

- Aparat obavestio isključite iz napajanja prije dodavanja, odvajanja ili podešavanja nekog od nastavaka.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti oznaku za maksimalnu razinu na vrču miješalice, posudi mlinca (samo određeni modeli) i zdjeli sjekalice (samo određeni modeli).
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripremanja naznačene u odgovarajućoj tablici.

Miješalica

Upozorenje

- U vrč miješalice nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.
- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u vrču miješalice prije no što ga privrtite na jedinicu motora.
- Prilikom rukovanja rezačima miješalice ili njihovog čišćenja nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.
- Ako se jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.

Pažnja

- U vrč miješalice nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 80°C.
- Kako bi se spriječilo prolijevanje, u vrč miješalice nemojte stavljati više od 1,25 litara tekućine, naročito u slučaju obrade pri velikoj brzini. Prilikom obrade vrućih tekućina ili namirnika koje stvaraju pjenu u vrču miješalice nemojte stavljati više od 1 litre sadržaja.
- Ako se hrana zaljepi za stjenku vrča miješalice, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.
- Prije no što uključite aparat obavestno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen na vrč, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac.
- Aparat ne smije raditi duže od 2 minute odjednom.
- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Vrč je od stakla i može se razbiti. Ne ispuštajte vrč na tvrdi pod. Izbjegavajte i ekstremne temperature. Ako je vrč vrlo hladan, dobro ga isperite mlakom vodom prije nego što u njega ulijete vruću tekućinu. Ako stakleni vrč napukne, prestanite ga koristiti.

Filter (samo HR2067/HR2068)

Pažnja

- Filter nikada nemojte koristiti za obradu sastojaka čija je temperatura viša od 80°C.
- Nikada nemojte previse opterećivati filter. U filter nemojte istovremeno stavljati više od 70 g suhe soje u zmu ili 150 g voća.
- Prije uključivanja aparata obavestno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac.
- Voće izrežite na male komade prije stavljanja u filter.
- Suhe sastojke, poput zrna soje, namočite prije stavljanja u filter.

Sjekalica (samo HR2068)

Upozorenje

- Jedinica za spajanje mora biti sigurno pričvršćena u zdjeli sjekalice prije nego sjekalicu spojite na jedinicu motora.
- Prilikom rukovanja rezačima sjekalice ili njihovog čišćenja nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.
- U zdjeli sjekalice nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.
- Ako se jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.

Pažnja

- Prije uključivanja aparata obavestno provjerite je li poklopac ispravno pričvršćen na zdjeli sjekalice.
- Ako se hrana zaljepi za stjenku zdjele sjekalice, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.

Mlinac (samo HR2061/HR2067/HR2068)

Upozorenje

- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u posudi mlinca prije no što posudu mlinca pričvrstite na jedinicu motora.
- Mlinac nikada nemojte koristiti za usitnjavanje vrlo tvrdih sastojaka kao što su muškatri oraščić, kineski kristalni šećer i kockice leda.
- Prilikom čišćenja rezača mlinca nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.

Pažnja

- Mlinac nemojte nikada koristiti duže od 30 sekundi bez prekida. Između ciklusa obrade mlinca obavestno ostavite da se hladi barem 1 minutu.
- Klinčić, zjezdasti anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno. Ako se obrađuju zasebno, ti sastojci mogu nagristi plastične dijelove aparata.
- Posuda mlinca može izgubiti boju ako se mlinac koristi za usitnjavanje klinčića, anisa ili cimeta.
- Mlinac nije pogodan za sjecanje sirovog mesa. Umjesto njega koristite miješalicu.
- Mlinac nemojte koristiti za obradu tekućih smjesa kao što su voćni sokovi.

Cjediiljka za agrume (samo HR2061/HR2067/HR2068)

Upozorenje

Jedinica za spajanje mora biti sigurno pričvršćena u vrču za sok prije nego cjediiljku za agrume spojite na jedinicu motora.

Pažnja

Cjediiljku za agrume nikada nemojte koristiti duže od tri minute bez prekida.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje



Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Kada na proizvodu vidite simbol prekržiene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:



Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i električnog proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Zahvaljujući ovoj značajki aparat možete uključiti samo ako je vrč miješalice, posuda mlinca ili sjekalice ispravno pričvršćena na jedinicu motora. Ako se vrč miješalice, posuda mlinca ili sjekalice ispravno pričvrsti, uključit će se ugrađeni sigurnosni mehanizam.

Zaštita strujnog kola motora

Aparat ima zaštitu strujnog kola motora koja će isključiti motor ako se on zaglavi (do čega može doći prilikom obrade velike količine sastojka ili ako se aparat ne koristi sukladno uputama u korisničkom priručniku). Ako se to dogodi, najprije isključite i iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Zatim provjerite da kolčina sastojaka koje obrađujete ne prelazi količinu navedenu u korisničkom priručniku ili da ne postoji netto što ometa jedinicu s rezačima.

2 Jamstvo i servis

Ako su vam potrebne informacije ili pomoć, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos!

A turmixgép első használata előtt figyelmesen olvassa el az információk füzet tartalmát, és őrizze meg későbbi használatra.

Általános

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

Ne merítse a motorgépséget vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motorgépséget csak nedves ruhával tisztítsa.

Felügyelet

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kádocsatok ellenőrlése érdekében azt egy Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megérültek.
- Soha ne használja a turmixkehelyet vagy a darálóedényt a készülék be- vagy kikapcsolásához!
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék működtetésében járátlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.

Felgylem

- Összeszerelés, szétszerelés, illetve bármely tartozék beállítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékokat vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne töltse túl a turmixkehelyt, a darálóedényt (kizárólag bizonyos típusoknál) vagy az aprítóedényt (kizárólag bizonyos típusoknál) feltüntetett legnagyobb szintet.
- Ne lépje túl a megfelelő táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.

Turmixgép

Felügyelet

- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixkehelybe az ujjával vagy bármilyen tárgyval.
- A turmixkehely motorgépségre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kések biztonságosan illeszkednek-e a motorhoz.
- Tisztítás során ne érintse meg a turmixgép aprítókéseit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ha az aprítóésk beszonul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Felgylem

- Ne töltösn 80 °C-nál forróbb anyagot a turmixkehelybe.
- A kiroccsenés elkerülése érdekében ne öntsön 1,25 liternél több folyadékot a turmixkehelybe, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Ha forró folyadékok, vagy habosodó alpanyagokat turmixol, a maximális mennyiség 1 liter.
- Ha a turmixkehely falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az adatlapját ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/ felhelyezte-e, és a mérőórhár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- Ne üzemeltesse a készüléket egyszerre 2 percnél tovább.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehül.
- A helyey üvegűből készült, és ezért törékeny. Ne ejtse a kehelyt kemény padlóra. Kerülje a szélsőséges hőhatásokat. Ha a kehely nagyon hideg, alaposan öblítse át langyos vízzel, mielőtt forró folyadékot töltene bele. Ha az üvegkehely megreped, ne használja tovább.

Szűrő (csak a HR2067/HR2068 típusnál)

Felgylem

- Ne használja a szűrőt 80 °C-nál forróbb alpanyagokhoz.
- Soha ne töltse túl a szűrőt. Egyszerre legfeljebb 7 dkg szőjababot (átztátás előtt, száraz állapotban mérve) vagy 15 dkg gyümölcsöt töltösn bele.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/ felhelyezte-e, és a mérőórhár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- A gyümölcsöt kisebb darabokra vágva helyezze a szűrőbe.
- Áztassa be a száraz alpanyagokat - mint például a szőjababot - , mielőtt a szűrőbetétbe tenné őket.

Aprító (csak a HR2068 típusnál)

Felügyeletzés

- Mielőtt az aprítót a motorgépségre helyezné, ellenőrizze, hogy a csatlakozóegység biztonságosan illeszkedik-e az aprítóedényhez.
- Tisztítás során ne érintse meg az aprító késeit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- A készülék működése közben soha ne nyúljon az aprítóedénybe az ujjával vagy bármilyen tárgyval.
- Ha az aprítóésk beszonul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Felgylem

- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően rá van-e helyezve az aprítóedényre.
- Ha az aprítóedény falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az adatlapját ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.

Daráló (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál)

Felügyeletzés

- A darálóedény motorgépségre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a késeket biztonságosan rögzítette-e a darálóedényhez.
- Ne őrlöjlon a darálóval nagyon kemény alpanyagokat, például szerezsendiót, kandisukrot vagy jégkockát.
- Tisztítás során ne érintse meg a daráló aprítókéseit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.

Felgylem

- Ne használja a darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig. A munkafolyamatok között hágja a darálót legalább 1 percig hűlni.
- A szegfűszeg, ánizs és csillagánizs mindig együtt aprítsa. Önmagukban őrlőve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részében.
- Szegfűszeg, ánizs, fahéj vagy hasonló alpanyagok őrlése esetén a darálóedény elszívődöhet.
- A daráló nem alkalmas nyers hús aprítására. Erre a célra használja a turmixgépet.
- Ne használja a darálót folyékony keverékek, például gyümölcslé készítésére.

Citrusprés (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál)

Felügyeletzés

- Mielőtt a citrusprésrt a motorgépségre helyezné, ellenőrizze, hogy a csatlakozóegység biztonságosan illeszkedik-e a légűjtő edényhez.

Felgylem

Ne használja a citrusprésrt megszakítás nélkül három percnél hosszabb ideig.

Elektromágneses mezők (EMF)

Előtt Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrafelhasználhatók és újra felhasználhatók.

A terméknek tállálható áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.



Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozdjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kielejétésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

Beépített biztonsági zár

Ez a termék biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixkehely, az aprítóedény vagy a darálóedény megfelelően van felhelyezve a motorgépségre. Ha a turmixkehely, a darálóedény vagy az aprítóedény megfelelően van felhelyezve, a beépített biztonsági zár kiold.

A motor áramkörvédelme

A készülék motorja áramkörvédelemmel van felszerelve, mely a motor elakadásá esetén kikapcsolja a motort (ez nagy mennyiségű és/vagy kemény alpanyagok feldolgozásánál fordulhat elő, illetve akkor, ha a készüléket nem a felhasználói kézikönyv utasításainak megfelelően használják). Ha a motoráramkör-védelem kikapcsolta a készüléket, először kikapcsolja és húzza ki a készüléket, és várjon, míg a készülék szobahőmérsékletüre lehül. Ezután ellenőrizze, hogy a feldolgozott alpanyag mennyiségé nem haladja-e meg a felhasználói kézikönyvben megszabott mennyiséget, és azt, hogy az aprítókések nem akadtak-e el.

2 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javíttatást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips ügyfélszolgálatához (a telefonoszámmat megtalálja a világszerte érvényes garancialevélén). Ha országában nem működik ilyen szervíszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Блендерді қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны көмекшекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Жалпы ақпарат

Құралды қолданбағ бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

Моторды сұға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе қран астындағы сумен шаюға да болмайды. Электрқозғалтқыштың болғын тазалау үшін ығал шуберекті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығынан немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Блендер ыдысын немесе тағам шайқаушы диірменін құралды қосу немесе өшіру үшін қолданбаңыз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның нұсқауы алған болмаса, немесе оның қадағалауымен қолданған жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе азығы кем адамдар немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Балаздарын құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Пышқартарын жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышқартар өте өтір.

Ескерту

- Құралды жынар, бөлшектер немесе кез келген бөлшектерін сәйкестендіріер кезде міндетті түрде оны тоқтан ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалануысы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Блендер бақасының, диірмен (тек белгілі бір түрлерінде) ыдысының және ұсақтарыш ыдысының (тек белгілі бір түрлерінде) ең жоғарғы көрсеткішінен асырмаңыз.
- Блендерді ингредиенттермен толтырған кезде, кестеде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сақтау қажет.

Блендер

Ескерту

- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, баніке саусактарыңызды немесе басқа заттарды сауға болмайды.
- Банінің электрқозғалтқыш блогіне орнатылған аясында, пышақ бөлігі блендер банісіне берік бекітілгендігіне көзiңізді жеткізіңіз.
- Ұстап тұрғанда немесе тазалап жатқанда, блендер пышақ блогіның жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өтір, сондықтан сіз саусактарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тағам қалдықтарынан тазарту үшін адымен құрылғыны тоқ көзінен суырыңыз.

Ескерту

- Құралдың құмырасына 80 °C-тан ыстық а

Latviešu
1 Svarīgi
Pirms blendera lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Vispārīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

Nekad nelieciet motora bloku ūdeni vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Bridinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Nekad neizmantojiet blendera kausu vai produktu kausu, lai izslēgtu vai izslēgtu ierīci.
- Nekad neatstājat ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, marņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši virus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļties maz bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.

Ievērbai

- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms to saliekat, izjaucat vai uzvietojat kādu piederumu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz blendera krūkas, dzimaviņu trauka (tikai noteiktiem modeļiem) un smalcinātāja trauka (tikai noteiktiem modeļiem) norādīto maksimālo līmeni.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.

Blenderis

Bridinājums!

- Ierīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.
- Pārliecinieties, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši nostiprināts blendera krūkā.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarieties blendera asmeņs griežņiemālām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagņiezt savus pirkstus.
- Ja asmeņu bloks iestrēgjis, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeņi, atvienojēst ierīci no elektrotīkā.

Ievērbai

- Nekad nepiepieldiet blendera krūku ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 80 °C.
- Lai novērstu izslāpētānos, nelieciet vairāk par 1,25 l šķidruma blendera krūkā, īpaši, ja apstrādājat produktus ar lielu ātrumu. Nelieciet vairāk par 1 l blendera krūkā, ja apstrādājat karstus šķidrumus vai putotojus produktus.
- Ja pie blendera krūkas malām pielp ēdiena, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkļa. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu ēdenu no malām.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots uz krūkas un mēģināja atbilstoši ievietota vāka.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 2 minūtēm bez pārtraukuma.
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Krūka ir izgatavota no stikla un to var saplēt. Nenometiet krūku uz cietas grīdas. Centieties izvairīties arī no ekstremālām temperatūrām, ja krūka ir ļoti auksta, noskalojiet to ar remdenu ūdeni, pirms ieliet tajā karstu šķidrumu. Ja stikla krūka saplaisā, pārtrauciet to lietot.

Filtrs (tikai modeļiem HR2067/HR2068)

Ievērbai

- Nekad nelietojiet filtru, lai apstrādātu produktus, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
- Nekad nepārslēdzojiet filtru. Vienlaicīgi nelieciet filtrā vairāk par 70 g kālētū sojas pupiņu vai 150 g augļu.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots un mērkruze atbilstoši ievietota vākā.
- Pirms pildīt augļu filtrā, sagrieziet šos mazākos gabaliņus.
- Pirms ieklat filtrā kālētus produktus, piemēram, sojas pupiņas, izmērcējiet tos.

Smalcinātājs (tikai modelim HR2068)

Bridinājums!

- Pirms smalcinātāja trauka novietošanas uz motora nodalījuma pārliecinieties, vai asmeņu bloks ir droši nostiprināts traukā.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarieties smalcinātāja asmeņs griežņiemālām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagņiezt savus pirkstus.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nelieciet smalcinātāja traukā pirkstus vai jebkādas priekšmetus.
- Ja asmeņu bloks iestrēgjis, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeņi, atvienojiet ierīci no elektrotīkļa.

Ievērbai

- Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, vai vāks ir pareizi nostiprināts uz smalcinātāja traukā.
- Ja pie smalcinātāja trauka malām pielp ēdiena, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkļa. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu ēdenu no malām.

Dzirnaviņas (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068)

Bridinājums!

- Pārliecinieties, ka asmeņu bloks ir droši piestiprināts dzimaviņu kausam, pirms uzstādīt dzimaviņu kausu uz motora bloka.
- Nekad nesamcīniet dzimaviņas ļoti cietus produktus, piemēram, muskatniektu, Ķīnas rupjo kukuru un ledus gabaliņus.
- Tīrīšanas laikā nepieskarieties dzimaviņu asmeņs griežņiemālām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagņiezt savus pirkstus.

Ievērbai

- Nekad nelietojiet dzimaviņas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm. Starp apstrādes cikliem ļaujiet dzimaviņām atdzist vismaz 1 minūti.
- Vienmēr apstrādājiet piploku daiviņas, anisu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķs, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzimaviņu trauks var zaudēt krāsu, ja dzimaviņas tiek smalcināti tādi produkti kā piploku daiviņas, anīss un kanēlis.
- Dzimaviņas nav piemērotas jēlas gaļas smalcināšanai. To vietā izmantojiet blenderi.
- Neizmantojiet dzimaviņas šķidru maisījumu, piemēram, augļu sulu, gatavošanai.

Citrusaugļu spiede (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068)
Bridinājums!
Pirms citrusaugļu spiedes novietošanas uz motora bloka pārliecinieties, vai savienotājs ir droši nostiprināts pie sulas krūzes.
Ievērbai
Nekad neizmantojiet citrusaugļu spiedi ilgāk par trīs minūtēm bez pārtraukuma.

Elektromagnetiskie lauki (EMF)
Šī funkcija atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnetiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiensā pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ottreizējā pārstrāde



Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Ja redzat pārsvītrotu atkritumu umas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas EŠ direktīva 2002/96/EK.



Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

Iebūvētais drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja blendera krūka, dzimaviņu vai smalcinātāja kausis ir pareizi uzstādīti uz motora bloka. Ja blendera krūka, dzimaviņu vai smalcinātāja kausis ir atbilstoši uzstādīti, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

Motora elektriskās ķēdes aizsardzība

Ierīce ir aprīkota ar motora elektriskās ķēdes aizsardzību, kas izslēdz motoru, ja tā darbībā rodas traucējumi (ja tātad notikis, ja tiek apstrādāts liels daudzums produktu, vai ja ierīce netiek lietota saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā ietvertajiem norādījumiem). Ja tas notiek, vispirms izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Pēc tam pārbaudiet, vai produktu daudzums, ko plānojat apstrādāt, nepārsniedz lietotāja rokasgrāmatā ieteikto daudzumu, kā arī pārbaudiet, vai sastāvdaļās nebloķē asmeņu bloku.

2 Garantija un apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski
1 Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z blendera zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcje warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.

- Ze względów bezpieczeństwa wymiłąn uszkodzonego przewodu sieciowego złącz autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj dzbanka blendera ani naczynia młynka do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będzie one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrej, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.

Uwaga!

- Przed składaniem i rozkładaniem elementów urządzenia oraz regulacją którejkolwiek części zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera, naczyniu młynka (tylko wybrane modele) i pojemniku rozdrabniacza (tylko wybrane modele).
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w stosownej tabeli.

Blender

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Przed założeniem dzbanka blendera na część silnikową upewnij się, że część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrej części tnącej blendera podczas czyszczenia i składania. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- W przypadku zablokowania ostrej przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga!

- Nie wolno wypełniać dzbanka składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Aby zapobiec rozlewaniu, nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1,25 l płynu, zwłaszcza w przypadku miksowania z dużą szybkością. Nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1 l płynu, jeśli jest on gorący lub może wytworzyć dużo piany.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatkı usuń składniki ze ścianek.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywa została prawidłowo zamknięta/założona na dzbanek oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywie.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 2 minuty bez przerwy.
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż oziędłosi się ono do temperatury pokojowej.
- Dzbanek jest zrobiony ze szkła, więc może się stłuc. Uważaj, aby nie upuścić dzbanka na podłogę. Unikaj dużych zmian temperatur. Jeśli dzbanek jest bardzo zimny, dokładnie opłucz go w letniej wodzie przed wlianiem gorącego płynu. Jeśli dzbanek pęknie, nie używaj go.

Filtr (tylko modele HR2067/HR2068)

Uwaga!

- Nie należy używać filtra do miksowania składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie należy przeciągać filtra. Nie wkładaj do filtra więcej niż 70 g suszonych ziaren soi lub 150 g owoców.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywa została prawidłowo zamknięta/założona oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywie.
- Przed włożeniem do filtra pokroj owoce na mniejsze kawałki.
- Namocz suche składniki (np. ziarna soi) przed włożeniem ich do filtra.

Rozdrabniacz (tylko model HR2068)

Ostrzeżenie

- Przed założeniem rozdrabniacza na część silnikową upewnij się, że element łączący jest dobrze przymocowany do pojemnika rozdrabniacza.
- Nie dotykaj ostrej części tnącej rozdrabniacza podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do pojemnika rozdrabniacza podczas pracy urządzenia.
- W przypadku zablokowania ostrej przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga!

- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywa została prawidłowo założona na pojemnik rozdrabniacza.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek pojemnika rozdrabniacza, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatkı usuń składniki ze ścianek.

Młynek (tylko modele HR2061/HR2067/HR2068)

Ostrzeżenie

- Upewnij się, że część tnąca jest dobrze przymocowana do naczynia młynka przed założeniem naczynia na część silnikową.
- Nigdy nie używaj młynka do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muskatowa, kukur w kostkach, czy też kostki lodu.
- Nie dotykaj ostrej części tnącej młynka podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Uwaga!

- Nigdy nie używaj młynka dłużej niż 30 sekund bez przerwy. Przed ponownym użyciem młynka odczekaj co najmniej 1 minutę, aż oziędłosi się on do temperatury pokojowej.
- Goździki, aniz gwiazdkowaty i nasiona anizu należy zawsze myć razem. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Naczynie młynka może ulec odbarwieniu w przypadku użycia młynka do zmkisowania takich składników, jak goździki, aniz czy cynamon.
- Młynek nie jest przystosowany do siekania surowego mięsa. W tym celu należy użyć blendera.
- Nie używaj młynka do miksowania płynów, np. soku owocowego.

Wyciskarka do cytrusów (tylko modele HR2061/HR2067/HR2068)
Ostrzeżenie
Przed założeniem wyciskarki do cytrusów na część silnikową upewnij się, że element łączący jest dobrze przymocowany do dzbanka na sok.
Uwaga!
Nigdy nie używaj wyciskarki do cytrusów dłużej niż 3 minuty bez przerwy.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recykling



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WVE.



Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Dzięki tej funkcji urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera, młynek lub naczynie rozdrabniacza są prawidłowo założone na część silnikową. Prawidłowe zamocowanie dzbanka blendera, młynka lub naczynia rozdrabniacza powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Zabezpieczenie obwodu silnika

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie obwodu silnika, które wyłącza silnik, gdy nastąpi jego zacięcie (może to mieć miejsce podczas przetwarzania dużych ilości produktów lub gdy urządzenie jest wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi). W takim przypadku wyłącz urządzenie, wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ozięgnie do temperatury pokojowej. Następnie sprawdź, czy ilość miksowanych składników nie przekracza ilości wymienionej w instrukcji obsługi oraz czy nie blokuje części tnącej.

2 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulocie gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiți cu atenție această broșură cu informații importante înainte de a utiliza blenderul și păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Generalități

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultarea ulterioară.

Pericol

Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, utilizați numai o cârpă moale.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu utilizați niciodată vasul blenderului sau bolul de măcinare pentru a pomii sau opri aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Accest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeți lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.

Precauție

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a asambla, dezasambla sau ajusta orice componentă.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu depășiți indicația maximă de pe vasul blenderului, bolul de măcinare (doar anumite modele) și castronul tocătorului (doar anumite modele).
- Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabelul corespunzător.

Blender

Avertisment

- Nu introduceți niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcționării aparatului.
- Asigurați-vă că blocul tăietor este bine fixat în vasul blenderului înainte de a monta vasul pe blocul motor.
- Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevrați sau îl curățați. Acestea sunt foarte ascuțite și v-ați putea tăia la degete foarte ușor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoateți aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

Precauție

- Nu umpleți niciodată vasul blenderului cu ingrediente mai fierbinți de 80°C.
- Pentru a preveni vărsarea, nu turnați în vasul blenderului o cantitate de lichid mai mare de 1,25 litri, în special când procesați la o turatie mare. Nu turnați o cantitate de lichid de peste 1 litru în vasul blenderului, atunci când procesați lichide fierbinți sau ingrediente care în general formează spumă.
- Dacă alimentele se lipeșc de peretele vasului blenderului sau al bolului, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Apoi utilizați o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- Verificați întotdeauna capacul să fie bine închis/montat pe vas și vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 2 minute o dată.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.
- Vasul este fabricat din sticlă și de aceea se poate sparge. Nu scăpați vasul pe o podea tare. De asemenea, evitați șocurile termice extreme. Dacă vasul este foarte rece, clățiți-l bine cu apă caldută înainte de a turna în el lichid fierbinte. Dacă vasul de sticlă se fisurare, nu îl mai folosiți.

Filtru (numai pentru HR2067/HR2068)

Precauție

- Nu utilizați niciodată filtrul pentru a procesa ingrediente mai fierbinți de 80°C.
- Nu supraîncălcați niciodată filtrul. Nu puneți în filtru mai mult de 70 g de boabe uscate de soia sau 150 g de fructe într-o repriză.
- Verificați întotdeauna capacul să fie închis/montat și vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Tăiați fructele în bucăți mici înainte de a le pune în filtru.
- Lăsați ingredientele uscate, precum boabele de soia, să se înmoaie, înainte de a le pune în filtru.

Tocător (numai pentru HR2068)

Avertisment

- Asigurați-vă că unitatea de cuplare este bine fixată în castronul tocătorului înainte de a monta tocătorul pe blocul motor.
- Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor al tocătorului atunci când îl manevrați sau îl curățați. Acestea sunt foarte ascuțite și v-ați putea tăia la degete foarte ușor.
- Nu introduceți niciodată degetele sau un obiect în castronul tocătorului în timpul funcționării aparatului.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoateți aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

Precauție

- Verificați întotdeauna capacul să fie bine montat pe castronul tocătorului înainte de a porni aparatul.
- Dacă alimentele se lipeșc de peretele castronului tocătorului, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Apoi utilizați o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.

Rășniță (numai pentru HR2061/HR2067/HR2068)

Avertisment

- Asigurați-vă că blocul tăietor este bine fixat în bolul de măcinare înainte de a monta bolul de măcinare pe blocul motor.
- Nu utilizați niciodată rășnița pentru a măcina ingrediente foarte tari, cum ar fi nucșoară, zahăr candel sau cuburi de gheață.
- Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor al rășniței atunci când o curățați.
- Acestea sunt foarte ascuțite și v-ați putea tăia la degete foarte ușor.

Precauție

- Nu utilizați rășnița niciodată mai mult de 30 de secunde neîntrerupt. Lăsați rășnița să se răcească cel puțin 1 minut între ciclurile de procesare.
- Procesați întotdeauna cușoarele, anasonul-ștea și anasonul obișnuit împreună. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Bolul de măcinat se poate decolora când utilizați rășnița pentru ingrediente precum rășni de usturoi, cuișoare și scorțișoară.
- Cășnița nu este potrivită pentru tocarea câmii crude. Pentru aceasta, utilizați blenderul.
- Nu utilizați rășnița pentru a proces

Slovensky

1 Dôležité
Pred použitím mixéra, si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskôršie použitie.
Všeobecné
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.
Nebezpečenstvo
Pohonnú jednotku nikdy nepoužívajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplahčujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú utierku.
Varovanie
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti. - V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám. - Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené. - Nikdy nepoužívajte nádobu mixéra alebo nádobu mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie zariadenia. - Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. - Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovedajúcou za ich bezpečnosť. - Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením. - Nedotýkajte sa čepeli, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
Upozornenie
- Pred skladaním, rozkladaním alebo úpravou akýchkoľvek súčastí zariadenie vždy odpojte zo siete. - Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčastiky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporúča. Ak takéto príslušenstvo alebo súčastiky použijete, záruka stráca platnosť. - Neprekračujte značku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len určité modely) a nádobe na sekanie (len určité modely). - Neprekračujte maximálne množstvo a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.
Mixér
Varovanie
- Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi. - Pred upevnením nádoby mixéra na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mixéra. - Pri narábaní so zariadením alebo jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porazať prsty. - Ak sa nástavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
Upozornenie
- Do nádoby mixéra vkladajte len suroviny, ktorých teplota nepresahuje 80 °C. - Aby ste predišli rozliatiu, objem kvapaliny v nádobe mixéra nesmie presiahnuť 1,25 litra, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Ak spracováate horúce kvapaliny alebo suroviny, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1 liter surovín. - Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny. - Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené na nádobe a odmerka vsunutá do veka. - Zariadenie nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako 2 minúty. - Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu. - Keďže nádoba je vyrobená zo skla, je rozbitná. Zabráňte pádu nádoby na tvrdú podlahu. Zabráňte tiež extrémnym výkyvom teplôt. Ak je nádoba veľmi studená, pred naliatím horúcej tekutiny ju opláchnite vlažnou vodou. Ak sklo na nádobe praskne, prestaňte ju používať.
Filter (len modely HR2067/HR2068)
Upozornenie
- Filter nepoužívajte na spracovanie surovín s teplotu presahujúcou 80 °C. - Filter nikdy nepreťahujte. Do filtra smiete naraz vložiť maximálne 70 g sušenej sóje alebo 150 g ovocia. - Pred vložením zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené a odmerka vsunutá do veka. - Pred vložením do filtra pokrájajte ovocie na menšie kúsky. - Pred vložením do filtra nechajte suché suroviny, napr. sóju, napučať vo vode.
Nástavec na sekanie (len model HR2068)
Varovanie
- Pred upevnením nástavca na sekanie na pohonnú jednotku sa uistite, že je pripájacia jednotka bezpečne pripnená k nádobe na sekanie. - Pri čistení sa nedotýkajte rezných hrán čepeľ nástavca na sekanie. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porazať prsty. - Kým zariadenie pracuje, do nádoby na sekanie nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi. - Ak sa nástavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
Upozornenie
- Pred zapnutím zariadenia sa vždy uistite, že a nádoba na sekanie je správne nasadené veko. - Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby na sekanie, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
Mlynček (len modely HR2061/HR2067/HR2068)
Varovanie
- Pred upevnením nádoby mlynčeka na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mlynčeka. - Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín, ako napr. mukušatového orecha, čínskeho tvrdého cukru alebo kocku ľadu. - Pri čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porazať prsty.
Upozornenie
- Plynček smiete nechať pracovať bez prestávky maximálne 30 sekúnd. Medzi cyklami spracovania nechajte mlynček aspoň na 1 minútu vychladnúť. - Klinčeky, badýn a aníz vždy spracúvajte spolu. Ak by ste ich spracúvali samostatne, tieto prísady môžu svojím agresívnym zložením poškodiť plastový materiál, z ktorého je spotrebič vyrobený. - V dôsledku mletia surovín, ako sú klinčeky, aníz a škoric, môže nádoba mlynčeka zmeniť farbu. - Mlynček nie je vhodný na sekanie surového mäsa. Na tento účel používajte mixér. - Mlynček nepoužívajte na spracovanie kvapalných zmesí, napr. ovocných šťiav.
Lis na citrusové plody (len modely HR2061/HR2067/HR2068)
Varovanie
Pred upevnením lisu na citrusové plody na pohonnú jednotku sa uistite, že je pripájacia jednotka bezpečne pripavená k nádobe na šťavu.
Upozornenie
Lis na citrusové plody nikdy nenechávate pracovať bez prestávky viac ako tri minúty.
Elektromagnetické polia (EMF)
Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.
Recykliacia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť. Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znížovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.
Zabudovaný bezpečnostný zámok
Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie môžete zapnúť iba v prípade, ak je nádoba mixéra, nádoba mlynčeka alebo nádoba na sekanie správne nasadená na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra, nádoby mlynčeka alebo nádoby na sekanie sa zabudovaný bezpečnostný zámok odotí.
Ochranný istič obvodu motora
Zariadenie je vybavené ochranným ističom obvodu motora, ktorý vypne pohonnú jednotku, ak sa pohonná jednotka zasekne (to sa môže stať počas náročného spracovania surovín alebo ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vyskytne takýto problém, vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracovaných surovín nepresahuje množstvo uvedené v návode na používanie alebo či niečo neblokuje nástavec s čepeľami.
2 Záruka a servis
Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips – www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno
Pred uporabo mešalnika natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Splošno
Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.
Nevarnost
Motorno enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.
Opozorilo
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. - Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščení servis ali ustrezno usposobljeno osebo. - Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta. - Aparata ne poskušajte vklopiti ali izklopiti s posodo mešalnika ali posodo mlinčka. - Aparata ne pustite delovati brez nadzora. - Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. - Pazite, da se ne otroci ne igrajo z aparatom. - Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
Pozor
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali prilagajanjem delov izključite aparat iz električnega omrežja. - Ne uporabljate nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo. - Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika, posodi mlinčka (samo pri določenih modelih) in posodi sekjalnika (samo pri določenih modelih). - Ne prekoračite največjih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.
Mešalnik
Opozorilo
- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom. - Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo. - Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete. - Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.
Pozor
- Posodo ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 80 °C. - Da preprečite polivanje, posode mešalnika ne napolnite z več kot 1,25 litra tekočine, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete vroče tekočine ali sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 litra tekočine. - Če se hrana prime stene mešalnika, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene. - Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/نامهشčen na posodi in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica. - Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot 2 minuti. - Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo. - Posoda je steklena in zato lomljiva. Pazite, da vam posoda ne pade na trdna tla. Izogibajte se skrajnim temperaturnim šokom. Če je posoda zelo hladna, jo dobro sperite z mlačno vodo, preden vanjo nalijete vročo tekočino. Če steklena posoda poči, prenehajte z uporabo.

Mešalnik
Opozorilo
- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom. - Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo. - Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete. - Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.
Pozor
- Posodo ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 80 °C. - Da preprečite polivanje, posode mešalnika ne napolnite z več kot 1,25 litra tekočine, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete vroče tekočine ali sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 litra tekočine. - Če se hrana prime stene mešalnika, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene. - Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/نامهشčen na posodi in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica. - Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot 2 minuti. - Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo. - Posoda je steklena in zato lomljiva. Pazite, da vam posoda ne pade na trdna tla. Izogibajte se skrajnim temperaturnim šokom. Če je posoda zelo hladna, jo dobro sperite z mlačno vodo, preden vanjo nalijete vročo tekočino. Če steklena posoda poči, prenehajte z uporabo.

Filter (samo HR2067/HR2068)
Pozor
- Filter ne uporabljajte za obdelovanje sestavin, katerih temperatura presega 80 °C. - Filter ne napolnite preko mere. Vanj nenkrat ne dajte več kot 70 g suhih sojinih zm ali 150 g sadja. - Preden vklopite aparat, preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/نامهشčen in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica. - Sadje narežite na manjše koščke, preden ga daste v filter. - Suhe sestavine, kot so na primer sojina zrna, namočite, preden jih daste v filter.

Sekjalnik (samo HR2068)
Opozorilo
- Preden namestite sekjalnik na motorno enoto, preverite, ali je sklopna enota varno pritrjena na posodo sekjalnika. - Ko držite ali čistite rezilno enoto sekjalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete. - Med delovanjem aparata ne segajte v posodo sekjalnika s prsti ali drugimi predmeti. - Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.
Pozor
- Preverite, ali je pokrov pravilno nameščen na posodo sekjalnika, preden vklopite aparat. - Če se hrana prime stene sekjalnika, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.

Mlinček (samo HR2061/HR2067/HR2068)
Opozorilo
- Preden posodo mlinčeka namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo sekjalnika. - Mlinčeka ne uporabljajte za mletje zelo trdnih sestavin, kot so mukuškatni orešček, kitajske sladkorne kocke in ledené kocke. - Ko čistite rezilno enoto mlinčeka, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
Pozor
- Mlinčeka ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Med posameznimi obdelavami naj se mlinček ohlaja vsaj 1 minuto. - Klinčke, zmelezci Janež in janež sekjajte skupaj. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata. - Posoda mlinčeka se lahko razbura, če z njo imen obdelujete sestavine, kot so klinčki, Janež in cimet. - Mlinček ni primeren za sekljanje surovega mesa. Za to uporabite mešalnik. - Z mlinčkom ne obdelujte tekočin, kot je sadni sok.

Ožemalnik citrusov (samo HR2061/HR2067/HR2068)
Opozorilo
Preden ožemalnik citrusov namestite na motorno enoto, preverite, ali je sklopna enota varno pritrjena na vrč za sok.
Pozor
Ožemalnik citrusov neprekinjeno ne uporabljate dlje kot tri minute.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.
Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova. Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES.

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje elektrinih in elektronskih izdelkov. Pravila odstranitve starega izdelka pomagaa preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Vgrajena varnostna ključavnica
Ta funkcija zagotavlja, da aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika, posoda mlinčka ali posoda sekjalnika pravilno nameščena na motorno enoto. Če je posoda mešalnika, posoda mlinčka ali posoda sekjalnika pravilno nameščena, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.
Zaščitni izklopnik motorja
Aparat je opremljen z zaščitnim izklopnikom motorja, ki izklopi motor v primeru blokiranja (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporablate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopite in izključite ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preverite, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote.
2 Garancija in servis
Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.
Srpski

1 Važno
Pred uporabe blendera pažljivo pročítajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.
Opšte
Pred uporabe aparata pažljivo pročítajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.
Opasnost
Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite samo vlažnu krpu.
Upozorenje
- Pri uključivanju aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže. - Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisi centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik. - Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.

- Nikada nemojte koristiti posudu blendera ili posudu mlina da biste uključivali ili isključivali aparat.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.

- Opres**
- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre montaže, rastavljanja, čišćenja ili podešavanja bilo kog dela.
 - Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
 - Ne prekoračujte oznaku za maksimalni nivo na posudi blendera, posudi mlina (samo određeni modeli) i posudi seckalice (samo određeni modeli).
 - Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u odgovarajućoj tabeli.

Blender
Upozorenje
- U posudu blendera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi. - Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu blendera. - Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva blendera kada ga čistite ili njime rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posećete prste na njima. - Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
Opres
- Bokal nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 80°C. - Da biste sprečili porizanje, u posudu blendera stavite maksimalno 1,25 l tečnosti, posebno ako koristite veću brzinu. Kada radite sa vrelim tečnostima ili sastojcima koji mogu da stvore penu, u posudu blendera stavite maksimalno 1 l tečnosti. - Ako se hrana zaljezi za zid posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude. - Pre nego uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen, a solja za merenje ispravno ubačena u poklopac. - Nemojte ostavljati aparat da radi duže od 2 minuta bez pauze. - Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite. - Posuda je staklena i može da se slomi. Pazite da vam posuda ne padne na tvrd pod. Izbegavajte i nagle promene temperature. Ako je posuda veoma hladna, dobro je isperite mlakom vodom pre nego što u nju ulijete vrelu tečnost. Ako staklena posuda pukne, nemojte je više koristiti.
Filter (samo HR2067/HR2068)
Opres
- Filter nikada ne upotrebljavajte za preradu sastojaka čija temperatura prelazi 80°C. - Nemojte prepuniti filter. Nemojte ojednom stavljati više od 70 g sušenog zmevlja koje li 150 g voća u filter. - Pre nego što uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen, a solja za merenje ispravno ubačena u poklopac. - Pre nego voće stavite u filter, isecite ga na sitnije komade. - Natopite suve sastojke, poput zmevlja soje, pre nego što ih stavite u filter.

Seckalica (samo HR2068)
Upozorenje
- Pred montiranja seckalice na jedinicu motora proverite da li je jedinica za povezivanje dobro pričvršćena na posudu za seckanje. - Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva seckalice kada ga čistite ili njime rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posećete prste na njima. - U posudu za seckanje nikada ne stavljajte prste niti predmete dok je aparat u upotrebi. - Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
Opres
- Pre nego što uključite uređaj, obavezno proverite da li je poklopac pravilno postavljen na posudu za seckanje. - Ako se hrana zaljezi za zid posude seckalice, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude.

Mlin (samo HR2061/HR2067/HR2068)
Upozorenje
- Proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu mlina pre montiranja posude mlina na jedinicu motora. - Mlin nikada ne upotrebljavajte za mlevenje izrazito tvrdih sastojaka kao što su oraščići, kineski kameni šećer ili kockice leda. - Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva mlina kada ga čistite. One su veoma oštre i možete lako da posećete prste na njima.
Opres
- Mlin možete neprekidno da koristite maksimalno 30 sekundi. Ostavite mlin da se hladi bar 1 minut između dve upotrebe. - Karanfil, anis i seme anise uvek obrađujte zajedno. Ako ih budete obrađivali odvojeno, oni sastojci mogu da nagrizu plastične delove aparata. - Ukoliko mlin koristite za preradu namirnica kao što su karanfil, anis i cimet, može se desiti da posuda mlina izgubi boju. - Mlin se ne može koristiti za seckanje sirovog mesa. U tu svrhu upotrebite mikser. - Ne upotrebljavajte mlin za pripremanje tečnosti kao što je voćni sok.

Cediljka za agrume (samo HR2061/HR2067/HR2068)
Upozorenje
Pred montiranja cediljke za agrume na jedinicu motora proverite da li je jedinica za povezivanje dobro pričvršćena na posudu za sok.
Opres
Cediljku za agrume nikada nemojte koristiti duže od tri minute bez prekida.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe. Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.

Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.
Ugrađena bezbednosna brava
Ova karakteristika obezbeđuje da možete da uključite aparat jedino ako ste na jedinicu motora ispravno postavili posudu blendera, posudu mlina ili posudu za seckanje. Ako su posuda blendera, posuda mlina ili posuda seckalice ispravno postavljene, ugrađena bezbednosna brava će se otključiti.
Zaštita električnog kola motora
Aparat poseduje zaštitu za električno kolo motora koja služi za isključivanje motora u slučaju da se zaglavi (do čega može da dođe tokom zahtevnih poslova ili u slučaju da se aparat ne koristi u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika). Ako do toga dođe, prvo isključite aparat i izvucite kabl iz struje i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu. Zatim proverite da količina sastojaka koje obrađujete ne prekoračuje količinu koja je navedena u korisničkom priručniku i da nešto ne blokira jedinicu sa sečivima.

2 Garancija i servis
Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona čete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.
Українська

1 Важная информация
Перед тим як користуватися блендером, уважно прочитайте цей буклет із важливою інформацією та зберігайте його для довідки в майбутньому.
Загальна інформація
Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.
Небезпечно
Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.
Увага!
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі. - Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівця із належного кваліфікацією. - Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені. - Ніколи не використовуйте глек блендера чи чашу млинка, щоб увімкнути чи вимкнути пристрій. - Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду. - Пристрій не призначено для користування особам (включаючи дітям) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. - Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм. - Не торкайтесь ножеві, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гост